

www.elboomeran.com

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE
JOSEPH HAYDN

V o r r e d e .

Die biographischen Notizen über Joseph Haydn, ursprünglich für die Allgemeine Musikalische Zeitung bestimmt, wo sie in die Blätter No. 41. bis 49. vom 12ten July bis 6ten Sept. 1809. eingerückt sind, erscheinen hier besonders gedruckt, weil der Mann, von dem die Rede ist, für viele Personen Interesse hat, welche die obige Musikalische Zeitschrift vielleicht nicht lesen. Man wird verschiedene Zusätze finden, und auch die auf den Kupfern abgebildeten Gegenstände sind eine neue Beilage. Der Hauptzweck des Verfassers blieb, Haydn wie er lebte und war so getreu als möglich zu skizziren, und er glaubte daher jeder Versuchung, Polemik und Kunstansichten einzustreuen, wobey man sich oft so gern selbst reden hört, widerstehen zu müssen.

PREFACIO

Los apuntes biográficos sobre Joseph Haydn, concebidos originalmente para la *Allgemeine Musikalische Zeitung*¹, y en cuyos números 41 a 49, del 12 de julio al 6 de septiembre de 1809, aparecen incluidos, se imprimen aquí por separado porque el hombre del que se ocupan es de interés para muchas personas que tal vez no leen la arriba mencionada Revista de Música. Se encontrarán diversas adiciones, y las reproducciones de objetos grabados en cobre² constituyen también un nuevo anexo. El propósito fundamental del autor ha seguido siendo esbozar con la máxima fidelidad posible cómo vivió y cómo era Haydn, y por ello ha pensado que debía resistir toda tentación de entremezclar polémicas y opiniones artísticas sobre las que con frecuencia las personas tanto gustan de oírse hablar a sí mismas.

Die in Paris im Jahr 1810. erschienene Notice sur J. Haydn par Mr. Framery konnte er aller Bemühungen ungeachtet nicht erhalten; allein nach den Auszügen zu urtheilen, welche die Französische Journale davon lieferten, sind die Nachrichten des Herrn Framery theils sehr entstellt, theils aus unzuverlässigen Quellen geschöpft. In Paris wurde auch ein Menuet von Haydn unter dem Namen: der Ochsen-Meuz gedruckt, und es war dabey bemerkt, Haydn habe einst diesen Menuet einem Fleischer zu seiner Hochzeit componirt, der ihn dafür mit einem Ochsen belohnt habe. Diese an sich gleichgültige Anekdote ist fabelhaft, wenigstens erinnern sich Haydns älteste und vertrauteste Freunde nicht, sie von ihm, der sie gewiß nicht vergessen hätte gehört zu haben.

Wien im July, 1810.

A pesar de todos sus esfuerzos, el autor no pudo hacerse con la *Notice sur J. Haydn par Mr. Framery*, aparecida en París en el año 1810³; a juzgar únicamente por los fragmentos que han proporcionado de ella las revistas francesas, las informaciones del señor Framery se encuentran, por una parte, muy distorsionadas y, por otra, han sido obtenidas de fuentes poco fiables. En París se imprimió también un minueto de Haydn con el nombre de Minueto del Buey⁴, e iba acompañado de una nota en la que se indicaba que Haydn había compuesto en cierta ocasión este minueto para la boda de un carnicero, que lo recompensó con un buey. Esta anécdota en sí misma trivial constituye una fabulación; al menos los más antiguos y más íntimos amigos de Haydn no recuerdan habérsela oído a él, que con seguridad no la habría olvidado.

Viena, en julio de 1810

Joseph Haydn hat seine ruhmvolle Laufbahn geendiget. Durch seinen Tod erleidet Deutschland wieder einen National-Verlust, denn Haydn war Gründer einer Epoche in der Kultur der Musik, und durch den Klang seiner allgemein verständlichen Accorde ist in dem entferntesten Auslande die Verehrung des deutschen Kunsttalents stärker, als durch alle Buchstabenschrift befördert worden. Haydns Quartetten und Symphonieen, seine Dramen und Kirchenstücke, gefallen an der Donau wie an der Themse, an der Seine wie an der Neva, ja sie sind jenseit der Meere wie in unserem Welttheile geschätzt und bewundert. Originalität und Reichthum der Ideen, inniges Gefühl, eine durch tiefes Studium der Kunst weislich geregelte Phantasie, Gewandtheit im Durchführen eines auch noch so einfachen Gedankens, Berechnung des Effekts durch eine geschickte Vertheilung des Lichts und des Schattens, Ergießungen der schalkhaftesten Laune, ein leichter Fluß und freye Bewegung

Joseph Haydn ha puesto fin a su gloriosa carrera. Con su muerte, Alemania vuelve a sufrir una pérdida nacional, porque Haydn fue el fundador de una época en la cultura musical, y la veneración del talento artístico alemán se ha visto promovida en los países más lejanos con mayor fuerza gracias al sonido de sus acordes universalmente comprensibles que gracias a todos los escritos. Los cuartetos y sinfonías de Haydn, sus oratorios y obras sacras, gustan por igual a orillas del Danubio y del Támesis, del Sena y del Neva, y son valorados y admirados a la par allende los mares y en nuestra parte del mundo. Originalidad y riqueza de ideas, hondura de sentimiento, una fantasía sabiamente regulada por medio de un profundo estudio del arte, destreza en el desarrollo de una idea por sencilla que sea, el cálculo del efecto por medio de una hábil distribución de la luz y de la sombra, efusión del humor más burlón, un fluir ligero y un movimiento libre:

— das sind die Eigenschaften, welche Haydn's frühere, wie seine spätesten Werke auszeichnen.

Haydn hat über ein halbes Jahrhundert hindurch als musikalischer Schriftsteller gearbeitet, und alle seine Werke zusammen machen eine nicht unbeträchtliche Bibliothek aus. Er setzte im Jahr 1805 die Anfangstakte derjenigen Kompositionen auf, die er sich beyläufig erinnerte, von seinem achtzehnten bis in sein drey und siebenzigstes Jahr verfertiget zu haben. In diesem noch unvollständigen Verzeichnisse stehen 118 Symphonieen, 83 Quartetten, 24 Trios, 19 Opern, 5 Dratorien, 163 Kompositionen auf das Bariton, 24 Konzerte auf verschiedene Instrumente, 15 Messen, 10 kleinere Kirchenstücke, 44 Klaviersonaten mit und ohne Begleitung, 42 deutsche und italienische Lieder, 39 Kanons, 13 drey und vierstimmige Gesänge, die Harmonie und das Accompagnement zu 365 altschottischen Liedern, und noch viele Divertimenti, Phantasien, Capriccios, fünf= sechs= sieben= acht= und neun= stimmige Kompositionen für allerley Instrumente.

Man staunt über eine so seltene Fruchtbarkeit; Haydn selbst pflegte sich darüber zu wundern, und zu sagen, er wisse sich keine passendere Grabschrift,

estas son las características que distinguen tanto a las primeras como a las más recientes obras de Haydn.

A lo largo de más de medio siglo Haydn ha trabajado como escritor de música y todas sus obras juntas conforman una biblioteca nada desdeñable. En el año 1805 escribió los compases iniciales de aquellas composiciones que recordaba aproximadamente, las completadas desde su decimoctavo hasta su septuagésimo tercer año⁵. En este catálogo aún incompleto figuran 118 sinfonías, 83 cuartetos, 24 tríos, 19 óperas, 5 oratorios, 163 composiciones para el baryton, 24 conciertos para diversos instrumentos, 15 misas, 10 obras sacras más modestas, 44 sonatas para piano con y sin acompañamiento, 42 canciones alemanas e italianas, 39 cánones, 13 coros a tres y cuatro voces y la armonía y el acompañamiento para 365 antiguas canciones escocesas, además de un gran número de divertimentos, fantasías, caprichos y composiciones a cinco, seis, siete, ocho y nueve voces para todo tipo de instrumentos⁶.

Una fecundidad tan insólita produce asombro: el propio Haydn solía maravillarse y decir que no conocía un epitafio que le cua-

als die drey Worte: Vixi, scripsi, dixi! zu setzen. Dennoch äußerte er, der schon so vieles geleistet hatte, an seinem 74sten Geburtstage: „sein Fach sey gränzenlos; das, was in der Musik noch geschehen könne, sey weit größer, als das, was schon darin geschehen sey; ihm schweben öfters Ideen vor, wodurch seine Kunst noch viel weiter gebracht werden könnte, aber seine physischen Kräfte erlauben es ihm nicht mehr, an die Ausführung zu schreiten.“

Haydn hat seinen Ruhm nicht überlebt; bey nahe zwey Generationen haben seinen Werken gehuldigt, und aus diesen allein muß sein Verdienst als Künstler beurtheilt werden. Warum sollte man aber nicht auch begierig seyn, die Individualitäten, die Bildungsgeschichte, den Charakter, die Lebensweise und die Ansichten eines so hochberühmten Mannes, dessen Muse jeder Liebhaber der Musik so viele frohe Stunden verdankt, zu erforschen?

Da ich das Glück hatte, mit Joseph Haydn in den zehn letzten Jahren seines Lebens in ununterbrochener Verbindung zu stehen, und mit seinem Zutrauen beehrt zu seyn, so wird meine Erzählung auf Wahrhaftigkeit und Treue Anspruch machen

drara mejor que estas tres palabras: *Vixi, scripsi, dixi!*⁷. Sin embargo, él, que tanto había producido, manifestó en su 74º cumpleaños que su oficio no conocía límites; que aquello que podía aún acontecer en la música era mucho mayor que lo que ya había acontecido; que seguían ocurriéndosele frecuentemente ideas, por lo que su arte podría haber llegado aún mucho más lejos, pero sus fuerzas físicas ya no le permitieron proceder a su plasmación.

Haydn no ha sobrevivido a su gloria; cerca de dos generaciones han rendido homenaje a sus obras, y únicamente por esto debe juzgarse su mérito como artista. Pero, ¿por qué no habríamos de mostrarnos deseosos de conocer la individualidad, la historia de su formación, la personalidad, el modo de vida y las opiniones de un hombre tan renombrado, a cuya musa deben tantas horas felices todos los amantes de la música?

Como tuve la fortuna de mantener una relación ininterrumpida con Joseph Haydn durante los diez últimos años de su vida y de ser honrado con su confianza, mi relato puede arrogarse el derecho de ser fiel y veraz, y consideré que

können, und ich hielt es für Pflicht, öfters Haydn's eigene Worte, so wie ich sie nach der Rückkehr von ihm zu Hause niederschrieb, einzuschalten.

Haydn's Lebenslauf zeichnet sich durch keine große Begebenheit aus; aber er ist die Geschichte eines Mannes, der unter mannigfaltigem Druck von außen zu kämpfen hatte, und der sich bloß durch die Macht seines Talents und durch unermüdete Anstrengung glücklich zu dem Range der bedeutendsten Männer seines Faches emporarbeitete. In dieser Hinsicht sind auch kleinlich scheinende Umstände dem Psychologen nicht uninteressant, und vielleicht wird mancher unter ähnlichen Lagen aufstrebende Künstler dadurch gehoben, und zum Ausharren in Verfolgung seines Zieles muthiger gemacht.

Joseph Haydn wurde am 31sten März 1732 zu Rohrau, einem Dorfe in Nieder-Oesterreich, im Viertel Unter-Wiener-Wald nahe an der Ungarischen Gränze, unweit des Städtchens Bruck an der Leitha, geboren. Von zwanzig Kindern, die sein Vater Mathias, ein Wagner von Profession, in zwey Ehen erzeugt hatte, war Joseph das äl-

era mi deber introducir con frecuencia las propias palabras de Haydn tal y como las apuntaba en mi casa nada más regresar de la suya.

La vida de Haydn no sobresale por ningún gran acontecimiento; pero es la historia de un hombre que hubo de luchar con múltiples presiones del exterior y que, con la sola fuerza de su talento y con un esfuerzo infatigable, ascendió al rango de las personas más importantes en su oficio. A este respecto, no carecen de interés para el psicólogo detalles en apariencia nimios, y es posible que todo ello ayude a mejorar a muchos artistas que se afanan en situaciones similares y les anime a perseverar en la consecución de su objetivo.

Joseph Haydn nació el 31 de marzo de 1732 en Rohrau, un pueblo en la Baja Austria, en el distrito Unter-Wienerwald, cerca de la frontera húngara, no lejos de la localidad de Bruck an der Leitha. De los veinte hijos que había tenido su padre Mathias, carretero de profesión, en sus dos matrimonios, Joseph era el mayor⁸.

teste. Nach Handwerksgebrauch hatte sich der Vater in der Fremde umgesehen, und während seines Aufenthalts zu Frankfurt am Mayn die Harfe zu klimpern gelernt. Er setzte als Meister in Rohrau die Uebungen auf diesem Instrumente zur Erholung nach der Arbeit fort; die Natur hatte ihn auch mit einer guten Tenorstimme ausgestattet, und seine Gattin, Anne Marie, begleitete das Saitenspiel mit ihrem Gesange. Die Melodien dieser Lieder hatten sich so tief in Joseph Haydns Gedächtniß geprägt, daß er sich derselben noch in seinem höchsten Alter erinnerte. — Eines Tages kam der Schulrektor aus dem benachbarten Städtchen Haimburg, ein entfernter Verwandter der Haydnschen Familie, nach Rohrau. Meister Mathias und seine Gattin gaben nach ihrer Weise ein kleines Konzert, der fünfjährige Joseph saß neben den Eltern und strich einen Stab auf dem linken Arme, als wenn er auf der Violin accompagnirte. Dem Schullehrer fiel es auf, daß der Knabe den Takt so richtig beobachtete; er schloß daraus auf gute Anlagen zur Musik, und rieth den Eltern, ihren Seppel (ein Oesterreichisches Diminutiv von Joseph) nach Haimburg zu schicken, damit er zur Erlernung einer Kunst angehalten

Como era habitual en su oficio, el padre había corrido mundo y durante su estancia en Fráncfort del Meno había aprendido a toquetear el arpa. Como maestro artesano, siguió practicando en Rohrau este instrumento para relajarse después del trabajo; la naturaleza le había dotado también con una buena voz de tenor y su esposa, Anne Marie⁹, le acompañaba con su canto mientras tocaba el arpa. Las melodías de estas canciones se quedaron grabadas tan profundamente en la memoria de Haydn que aún seguía recordándolas en su edad proveya. Un día llegó a Rohrau un director de escuela, pariente lejano de la familia Haydn, procedente de la vecina localidad de Haimburg¹⁰. El maestro Mathias y su esposa ofrecieron, como acostumbraban, un pequeño concierto; Joseph, que tenía cinco años, se sentó al lado de sus padres y movía de un lado a otro un palo sobre el brazo izquierdo, como si estuviera acompañando al violín. Al profesor le llamó la atención que el niño siguiera el compás con tanta precisión; dedujo de ello buenas condiciones para la música y aconsejó a los padres que enviaran a su Sepperl (un diminutivo austríaco de Joseph) a Haimburg, donde sería animado a aprender un arte que le abriría indefectiblemente la perspectiva de, con el

würde, die ihm die Aussicht, mit der Zeit „ein geistlicher Herr zu werden“ unfehlbar eröffnete. Freudig ergriffen die Eltern, als eifrige Verehrer der Geistlichkeit, diesen Antrag, und im sechsten Jahr kam Joseph Haydn zum Schullektor nach Haimburg. Hier erhielt er Unterricht im Lesen und Schreiben, im Catechismus, im Singen, und fast in allen Blas- und Saiten-Instrumenten, sogar im Paukenschlagen. „Ich verdanke es diesem Manne noch im Grabe, sagte Haydn öfters, daß er mich zu so vielerley angehalten hat, wenn ich gleich dabey mehr Prügel als zu essen bekam.“

Haydn, der damals schon um der Reinlichkeit willen die Perücke trug, mochte etwa drey Jahre in Haimburg gewesen seyn, als der Hofkapellm. Reutter aus Wien, welcher die Musik in der Stephanskirche dirigirte, seinen Freund, den Dechanten in Haimburg, besuchte. Reutter erzählte dem Dechanten, daß ihm seine älteren Chorknaben, deren Stimmen zu brechen anfangen, unbrauchbar würden, und daß er sie mit jüngeren Subjecten ersetzen müsse. Der Dechant schlug den achtjährigen Haydn vor, und er wurde nebst dem Schulmeister sogleich herbeygerufen. Lustern schielte der kümmerlich genährte Seppel nach den Kirfchen,

tiempo, “convertirse en un hombre de iglesia”. Los padres, como entusiastas admiradores del clero, acogieron con alegría esta propuesta y, cuando cumplió seis años, Joseph Haydn fue a ver al director de la escuela a Haimburg. Aquí recibió clases de lectura y escritura, de catecismo, de canto y de casi todos los instrumentos de viento y de cuerda, incluso de cómo tocar los timbales. “Le estaré agradecido a este hombre aun en la tumba”, decía Haydn a menudo, “por haberme hecho perseverar en tantas cosas diversas, aunque por aquel entonces recibiera más tundas que comida”.

Haydn, que ya entonces llevaba peluca por mor de la limpieza, había pasado unos tres años en Haimburg cuando el maestro de capilla de la corte Reutter¹¹, de Viena, que dirigía la música en la iglesia de San Esteban, visitó en Haimburg a su amigo el deán. Reutter dijo al deán que sus niños cantores de más edad, cuyas voces empezaban a romperse, pasarían a resultar inservibles y que había de reemplazarlos por chicos más jóvenes. El deán propuso a Haydn, que tenía ocho años, y al momento fueron llamados tanto él como el maestro de escuela. Al pobremente alimenta-

die auf dem Tische des Dechanten standen; Reutter warf ihm einige Hände voll in den Hut, und er schien mit den lateinischen und italiänischen Strophen, die Haydn singen mußte, wohl zufrieden. Kannst du auch einen Triller machen? fragte Reutter. Nein, sagte Haydn, denn das kann selbst mein Herr Vetter nicht. Den Schullehrer brachte diese Antwort in große Verlegenheit, und Reutter lachte darüber aus vollem Halse. Er zeigte die mechanischen Vortheile, um einen Triller hervorzubringen, Haydn machte es ihm nach, und der dritte Versuch gelang. „Du bleibst bey mir,“ sagte Reutter. Bald erfolgte der Abschied von Haimburg, und Haydn kam als Schüler in das Kapellhaus der Stephanskirche in Wien, wo er bis in sein sechzehntes Jahr blieb.

Außer dem nach damaliger Art nothdürftigen Unterricht im Lateinischen, in der Religion, im Rechnen und Schreiben, hatte Haydn im Kapellhause sehr tüchtige Lehrer auf verschiedenen Instrumenten, und besonders im Singen. Unter den letzten war der bey der Hofmusik angestellte Chorist Gegenbauer, und ein eleganter Tenorist, Finsterbusch. In der theoretischen Musik wurde im Kapellhause kein Unterricht ertheilt, und Haydn

do Sepperl se le fueron los ojos con avidez a las cerezas que se encontraban en la mesa del deán; Reutter le echó varios puñados en el sombrero y pareció muy contento con las estrofas que Haydn hubo de cantar en latín y en italiano. “¿Puedes hacer también un trino?”, preguntó Reutter. “No”, dijo Haydn, “porque eso no puede hacerlo ni siquiera mi señor primo”. Esta respuesta abochornó mucho al profesor y Reutter se rio con ella a voz en cuello. Mostró los fundamentos técnicos para realizar un trino, Haydn le imitó y al tercer intento lo consiguió. “Te quedas conmigo”, dijo Reutter. Pronto seguiría la despedida de Haimburg y Haydn entró como alumno en la escuela de la capilla de la catedral de San Esteban de Viena, donde permaneció hasta su decimosexto año.

Además de, como era entonces costumbre, una exigua formación en latín, religión, aritmética y escritura, Haydn tenía en la escuela profesores muy competentes de diferentes instrumentos, y especialmente de canto. Entre estos últimos se encontraba el corista Gegenbauer, empleado en la capilla de la corte, y un elegante tenor, Finsterbusch¹². En la escuela de la capilla no se impartía ninguna enseñanza de

erinnerte sich, darin nur zwey Lektionen von dem braven Neutter erhalten zu haben. Neutter ermunterte ihn aber, die Motetten und Salve, welche er in der Kirche absingen mußte, auf beliebige Art zu variiren, und diese Uebung brachte ihn früh auf eigene Ideen, welche Neutter verbesserte. Er lernte auch Matthesons vollkommenen Kapellmeister und Furens Gradus ad Parnassum in deutscher und lateinischer Sprache kennen — ein Buch, das er noch im hohen Alter als klassisch rühmte, und wovon er ein stark abgenutztes Exemplar aufbewahrt hatte. Mit unermüdeter Anstrengung suchte sich Handt Furens Theorie verständlich zu machen; er ging seine ganze Schule praktisch durch, er arbeitete die Aufgaben aus, ließ sie einige Wochen liegen, übersah sie alsdann wieder, und feilte so lange daran, bis er es getroffen zu haben glaubte. „Das Talent lag freylich in mir: dadurch und durch vielen Fleiß schritt ich vorwärts.“ Im Drange seiner Phantasie wagte er sich schon an acht und sechzehnstimmige Kompositionen. „Ich glaubte damals, es sey alles recht, wenn nur das Papier hübsch voll sey; Neutter lachte über meine unreifen Produkte, über Sätze, die keine Kehle und kein Instrument hätte ausführen können, und

música teórica y Haydn se acordaba de haber recibido únicamente dos clases del excelente Reutter. Sin embargo, Reutter sí que lo animó a realizar variaciones enteramente a su gusto sobre los motetes y la Salve que se cantaban completos en la iglesia y esta práctica le reportó muy pronto ideas propias que Reutter mejoraba. También aprendió *Der vollkommene Kapellmeister*¹³ de Mattheson y *Gradus ad Parnassum*¹⁴ de Fux en alemán y en latín: un libro que seguía alabando en su vejez como un clásico y del que había conservado un ejemplar muy desgastado. Haydn se esforzó incansablemente por comprender la teoría de Fux; estudió de forma práctica todo su método, hacía los ejercicios, los dejaba algunas semanas, volvía luego sobre ellos y los repasaba el tiempo necesario hasta que creía haberlos hecho satisfactoriamente. “Claro que poseía talento; hice progresos gracias a él y a una gran diligencia”. Espoleado por su imaginación, se atrevió incluso a escribir composiciones a ocho y dieciséis voces. “Entonces pensaba que estaba todo bien solo cuando el papel se encontraba bien lleno; Reutter se reía de mis productos inmaduros, de compases que ninguna garganta ni ningún instrumento podrían haber ejecuta-

er schalt mich, daß ich sechzehnstimmig komponirte, ehe ich noch den zweystimrigen Satz verstünde.“

Damals waren am Hofe und an den Kirchen in Wien noch viele Kastraten angestellt, und der Vorsteher des Kapellhauses glaubte ohne Zweifel des jungen Haydns Glück zu gründen, wenn er mit dem Plane, ihn sopranisiren zu lassen, umging, und auch wirklich den Vater um seine Einwilligung befragte. Der Vater, dem dieser Vorschlag gänzlich mißfiel, machte sich schleunig auf den Weg nach Wien, und in der Meinung, daß die Operation vielleicht gar schon könnte vorgenommen worden seyn, tritt er in das Zimmer, wo sich sein Sohn befand, mit der Frage: „Sepperl, thut dir was weh? Kannst du noch gehen?“ Hocherfreut, seinen Sohn unverletzt zu finden, protestirte er gegen alles fernere Ansinnen von dieser Art, und ein Castrat, welcher zugegen war, bestärkte ihn selbst in seinem Entschlusse.

Die Wahrheit dieser Anekdote würde mir durch Personen verbürgt, denen sie Haydn öfters erzählt hatte.

Bald nach seinem Austritt aus dem Kapellhause machte Haydn eine Wallfahrt nach Mariazell. Er hatte einige Motetten von seiner Composition in

do y me reprendió por componer a dieciséis voces antes de que hubiera comprendido la escritura a dos voces”¹⁵.

Entonces había aún contratados en la corte y en las iglesias de Viena muchos *castrati*¹⁶, así que el director de la escuela de la capilla pensó sin duda estar cimentando la fortuna del joven Haydn cuando se le ocurrió la idea de que fuera sopranizado, y lo cierto es que consultó también a su padre para que diera su consentimiento. El padre, completamente disgustado con esta propuesta, emprendió de inmediato viaje camino de Viena y, como pensaba que era posible que la operación ya se hubiese realizado, entró en la habitación donde se encontraba su hijo y le preguntó: “Sepperl, ¿te duele algo? ¿Aún puedes andar?”. Encantado de encontrar a su hijo sano y salvo, se opuso a cualquier otra pretensión de este tipo, y un *castrato* que se encontraba allí presente le hizo incluso reafirmarse en su decisión.

De la veracidad de esta anécdota me dieron fe algunas personas a las que Haydn la había contado con frecuencia¹⁷.

Poco después de su salida de la escuela de la capilla, Haydn realizó una peregrinación a Mariazell¹⁸. Llevaba en su bolsa algunos mote-

der Tasche, und bat den Regens chori daselbst, sie in der Kirche auflegen und singen zu dürfen. Diese Bitte wurde ihm abgeschlagen; um aber seinen Zweck, sich hören zu lassen, zu erreichen, nahm er am folgenden Tage seine Zuflucht zu einer List. Er stellte sich im Chor hinter den Knaben, welcher die Altstimme zu singen hatte, und bot ihm einen Siebenzehner, wenn er ihm seine Stelle einräumen wollte; der Knabe getraute sich aus Furcht vor dem Lehrer nicht, den Handel einzugehen, und nun schob Haydn rasch die Noten vom Pulte über den Kopf des Knaben hinweg, und sang zur allgemeinen Zufriedenheit. Der Regens chori sammelte eine Kollekte von sechszehn Gulden, und schickte damit den hoffnungsvollen Jüngling nach Wien zurück.

Haydn erhielt seine Entlassung aus dem Kapellhause im sechszehnten Jahr, weil seine Stimme gebrochen war; er konnte nicht die mindeste Unterstützung von seinen armen Eltern erwarten, und mußte daher suchen, sich bloß durch sein Talent fortzubringen. Er bezog in Wien ein armseliges Dachstübchen (im Hause Nr. 1220. am Michaelerplaz) ohne Ofen, worin er kaum gegen den Regen geschützt war. Unbekannt mit den Unnehmlichkeiten des Lebens war seine ganze Zeit zwischen

tes de su autoría y pidió allí mismo al *Regens chori*¹⁹ que le permitiera ponerlos en la iglesia y cantarlos. La petición fue rechazada; sin embargo, para conseguir su objetivo de que se oyeran, el día siguiente recurrió a una argucia. Se colocó en el coro detrás del niño que había de cantar la parte de contralto y le ofreció una moneda²⁰ si le permitía ocupar su puesto; el muchacho no se atrevió a hacer el trato por miedo al director, pero entonces Haydn se hizo rápidamente con la partitura del retil por encima de la cabeza del muchacho y cantó a general satisfacción. El *Regens chori* reunió una colecta de dieciséis florines²¹ y envió con ella al esperanzado joven de vuelta a Viena.

Haydn hubo de abandonar la escuela de la capilla en su decimosexto año porque se había roto su voz²²; no podía esperar la más mínima ayuda económica de sus pobres padres y tuvo así que buscar abrirse camino únicamente por medio de su talento. En Viena se instaló en una miserable buhardilla (en la casa número 1220 de la Michaelerplatz²³) sin estufa, en la que apenas se encontraba a resguardo de la lluvia. Ajeno a las comodidades de la vida, todo su tiempo se repartía entre impartir clases, el estudio de su arte y la mú-

Lektiongeben, dem Studium seiner Kunst, und praktischer Musik getheilt. Er spielte bey Nacht- musiken und in den Orchestern ums Geld mit, und er übte sich fleißig in der Komposition, denn „wenn ich an meinem alten, von Würmern zerfressenen Klavier saß, beneidete ich keinen König um sein Glück.“ Um diese Zeit fielen Haydn die sechs ersten Sonaten von Emanuel Bach in die Hände; „da kam ich nicht mehr von meinem Klavier hinweg, bis sie durchgespielt waren, und wer mich gründlich kennt, der muß finden, daß ich dem Emanuel Bach sehr vieles verdanke, daß ich ihn verstanden und fleißig studirt habe; Emanuel Bach ließ mir auch selbst einmal ein Kompliment darüber machen.“

In demselben Hause, worin Joseph Haydn einquartiert war, wohnte auch der berühmte Dichter Metastasio. Dieser ließ ein Fräulein Martinez erziehen, Haydn mußte ihr Unterricht im Singen und Klavierspielen geben, und erhielt dafür drey Jahre lang die Kost umsonst. Bey Metastasio lernte Haydn auch den schon bejahrten Kapellmeister Porpora kennen. Porpora unterrichtete die Geliebte des Venetianischen Botschafters, Correr, im Singen, und weil Porpora zu vornehm und zu

sica práctica. Tocaba por dinero en serenatas y en orquestas y practicaba con diligencia la composición, “porque, cuando me sentaba a mi clave carcomido por los gusanos, no envidiaba su suerte a ningún rey”. En esta época cayeron en manos de Haydn las seis primeras Sonatas de Emanuel Bach²⁴; “No me apartaba de mi clave hasta que no las había tocado de principio a fin y quien me conozca a fondo se dará cuenta de que es mucho lo que debo a Emanuel Bach, porque lo he comprendido y estudiado en profundidad; el propio Emanuel Bach me dedicó en cierta ocasión un cumplido al respecto”²⁵.

En la misma casa en que se alojaba Joseph Haydn vivía también el famoso poeta Metastasio, que daba clases a una señorita de nombre Martinez²⁶. Haydn tenía que darle clases de canto y de teclado y recibió a cambio manutención gratuita durante tres años. En casa de Metastasio conoció también Haydn al maestro de capilla Porpora, ya de edad avanzada. Porpora enseñaba canto a la amante del embajador veneciano, Correr, y como Porpora era demasiado remilgado y demasiado comodón para acompañar él mismo al fortepiano, confió esta tarea a nuestro Giuseppe. “No faltaban

gemächlich war, um selbst auf dem Fortepiano zu accompagniren, so übertrug er dieses Geschäft unserm Giuseppe. „Da fehlte es nicht an Asino, Coglione, Birbante und Rippenstößen; aber ich ließ mir alles gefallen, denn ich profitirte bey Porpora im Gesange, in der Komposition und in der italienischen Sprache sehr viel.“ Correr reiste im Sommer mit der Dame in das damals sehr besuchte Bad zu Mannersdorf unweit Bruck; Porpora begab sich auch dahin, um seine Lektionen fortzusetzen, und er nahm Haydn mit sich. Drey Monate hindurch versah hier Haydn Bedientendienste bey Porpora, er speiste an Correr's Offiziantentafel, und bekam monatlich sechs Dukaten. Er mußte hier zuweilen bey einem Prinzen von Hildburghausen dem Porpora, in Gegenwart Glücks, Wagenseils und anderer berühmter Meister, am Klavier accompagniren, und der Beyfall solcher Kenner diente ihm zur besonderen Aufmunterung.

Dem Verfasser dieses wurde mit vieler Zuverlässigkeit erzählt, der Violinspieler Mišliwezsch, ein Böhme von Geburt, habe während seines Aufenthalts in Mayland Quartetten aufführen gehört, und als ihm der schon siebenzigjährige Johann

los *Asino*, *Coglione*, *Birbante*²⁷ y los golpes en las costillas; pero yo lo soportaba todo, porque fue muchísimo el provecho que saqué con Porpora en canto, en composición y en la lengua italiana”. Correr viajó en verano con la dama a los por aquel entonces muy frecuentados baños en Mannersdorf, no lejos de Bruck; Porpora también acudió allí para proseguir sus clases y se llevó con él a Haydn. Durante tres meses Haydn estuvo al servicio de Porpora, comía en la mesa de los criados de Correr²⁸ y recibía seis ducados al mes. Aquí tuvo que acompañar en ocasiones al teclado a Porpora en la residencia del Príncipe von Hildburghausen en presencia de Gluck, Wagenseil y otros renombrados maestros²⁹, y el favor que le dispensaban semejantes autoridades le servía de especial estímulo.

El autor ha sido informado con una gran fiabilidad³⁰ de que el violinista Misliwezech [Myslivoček], bohemio de nacimiento, había oído interpretar cuartetos durante su estancia en Milán, y cuando le nombraron a Johann Battista [Battista] Sammartini, que ya tenía setenta años, como su compositor de estas obras, exclamó completamente asombrado: “¡Por fin

Baptista Sammartini als Kompositor derselben genannt wurde, habe er ganz erstaunt ausgerufen: 'Endlich kenne ich den Vorgänger Haydn's, und das Muster, nach welchem er sich gebildet hat! Es schien mir der Mühe werth, den Grund dieser Angabe näher zu untersuchen, da ich Haydn's Originalität, besonders in seinen Quartetten, nie hatte bezweifeln hören. Ich erkundigte mich daher bey Haydn, ob er Sammartini's Werke in seiner Jugend gekannt habe, und was er von diesem Kompositor halte? Haydn antwortete mir, er habe die Sammartinische Musik ehemals gehört, aber nie geschätzt, „denn Sammartini sey ein Schmierer.“ Er lachte herzlich, als ich mit Misliwetzsch's vermeintlicher Entdeckung herausrückte, und sagte: nur den Emanuel Bach erkenne er als sein Vorbild, und folgender ganz zufälliger Umstand habe ihn veranlaßt, sein Glück mit der Komposition von Quartetten zu versuchen. Ein Baron Fürnberg hatte eine Besizung im Weinzierl, einige Posten von Wien, und er lud von Zeit zu Zeit seinen Pfarrer, seinen Verwalter, Haydn und Albrechtsberger (einen Bruder des bekannten Contrapunktisten, der das Violoncell spielte) zu sich, um kleine Musikken zu hören. Fürnberg forderte Haydn auf,

conozco al precursor de Haydn y al modelo del que se valió!”. Me pareció que merecía la pena el esfuerzo de examinar en más detalle el fundamento de esta observación, porque no había oído nunca poner en duda la originalidad de Haydn, especialmente en sus cuartetos. Le pregunté por ello a Haydn si había conocido las obras de Sammartini en su juventud y en qué consideración tenía a este compositor. Haydn me respondió que había escuchado en tiempos la música de Sammartini, pero que nunca la había tenido en gran estima, “porque Sammartini es un compositorzuelo”. Se rio con ganas cuando saqué el tema del supuesto descubrimiento de Misliwezech [Mysliveček] y dijo que solo reconocía a Emanuel Bach como su modelo, y que la siguiente circunstancia, enteramente casual, era la que había motivado que tentara su suerte en la composición de cuartetos. Un tal barón Fürnberg tenía una propiedad en Weinzierl³¹, a unas pocas postas de Viena, e invitaba de vez en cuando a su párroco, su administrador, Haydn y Albretchberger (un hermano del famoso contrapuntista, que tocaba el violonchelo³²) a su residencia para oír un poco de música. Fürnberg animó a Haydn a que compusiera algo que pu-

etwas zu komponiren, das von diesen vier Kunstfreunden aufgeführt werden könnte. Haydn, damals achtzehn Jahr alt, nahm den Antrag an, und so entstand sein erstes Quartett



welches gleich nach seiner Erscheinung ungemeinen Beyfall erhielt, wodurch er Muth bekam, in diesem Fache weiter zu arbeiten.

Die strengen Theoretiker fanden indessen an Haydns Kompositionen manches auszusetzen, und sie schrieben besonders über Herabwürdigung der Musik zu komischen Ländeleyn. Er ließ sich dadurch nicht irre machen, denn er hatte sich bald überzeugt, daß man bey der ängstlichsten Befolgung der Regeln öfters die geschmack- und empfindungslosesten Arbeiten liefere, daß bloße Willkühr vieles zur Regel gestempelt habe, und daß absolut in der Musik nur dasjenige verboten sey, was das feine Ohr beleidige.

Anfangs erhielt Haydn für seine Lektionsstunden monatlich zwey Gulden, nach und nach stieg aber der Preis bis zu fünf Gulden, und nun konnte er sich schon nach einem erträgliche-

diera ser interpretado por estos cuatro diletantes. Haydn, que tenía entonces dieciocho años, aceptó su ofrecimiento y así nació su primer cuarteto, que nada más aparecer fue recibido



con una aprobación extraordinaria, lo cual lo animó a seguir trabajando en este campo³³.

Sin embargo, los severos teóricos plantearon muchos reparos a las composiciones de Haydn y pusieron especialmente el grito en el cielo por degradar la música convirtiéndola en devaneos cómicos. Él no se dejó confundir por ello, porque pronto se había convencido de que un seguimiento escrupuloso de las reglas daba lugar frecuentemente a obras carentes de gusto y sentimiento, que muchas cosas llevan el marchamo de reglas por pura arbitrariedad y que en la música solo está absolutamente prohibido aquello que ofende a un oído refinado.

Inicialmente, Haydn recibía por sus clases dos florines al mes, pero poco a poco el precio ascendió hasta cinco florines y entonces ya pudo buscar un alojamiento más tolerable.